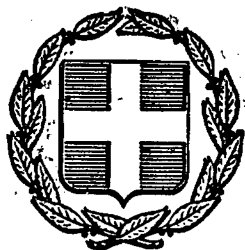


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1986 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 215

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 438

Τροποποίηση του Β.Δ/τος 41/23.1.63 «περί εγκρίσεως συστάσεως Ιδρύματος υπό την επωνυμία «Στέγη Θηλέων Παλαιού Φαλήρου Ο ΑΓΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ» και κυρώσεως του οργανισμού αυτού» όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε μεταγενέστερα».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις του άρθρου 108 και επόμενα του Αστικού Κώδικα και των άρθρων 95 και 98 του Α.Ν. 2039/1939.

2. Τις διατάξεις του Προεδρικού Δ/τος 715/25.9.78 (ΦΕΚ 61/78 τ. Α') «περί εξαιρέσεως εκ της εποπτείας του Υπουργείου Οικονομικών του Ιδρύματος «Στέγη Θηλέων ΑΓΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ» του Παλαιού Φαλήρου και υπαγωγής τούτου εις την εποπτεία του Υπουργείου Κοινωνικών Υπηρεσιών.

3. Τις διατάξεις του Ν. 1558/23.5.86 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά όργανα» (ΦΕΚ 137/26.7.85 τ. Α').

4. Την κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και Υπουργού Υγείας, Πρόνοιας και Κοινων. Ασφαλίσεων, 1170/11.11.86 (ΦΕΚ 791/86 τ. Β') «Ανακατανομή αρμοδιοτήτων στους Υφυπουργούς Υγείας».

5. Την 12/24.6.86 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος «Στέγη Θηλέων Ο ΑΓΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Φαλήρου», με πρόταση της Υφυπουργού Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, αποφασίζουμε :

Άρθρο 1.

Ο Κλάδος ΜΕ Επιμελητών παιδιών που προβλέπεται από τις διατάξεις της παρ. 1 στοιχείο Β' του άρθρου 1 του Β. Δ/τος 41/23.1.63 (ΦΕΚ 5/1963 τ. Α'), όπως τούτο αντικαταστάθηκε από τις διατάξεις του Π.Δ. 547/1985 (ΦΕΚ 196/85 τ. Α') καταργείται και συστήνεται αντί αυτού Κλάδος ΔΕ Διαχειριστών.

Άρθρο 2.

1. Το άρθρο 11 του ίδιου παραπάνω Β.Δ/τος όπως τούτο προστέθηκε με τις διατάξεις του άρθρου 2 του 547/85 Π.Δ/τος αντικαθίσταται ως ακολούθως :

«Άρθρο 11.

Κλάδος ΔΕ Διαχειριστών.

1. Ο Κλάδος Διαχειριστών περιλαμβάνει μία (1) θέση με εισαγωγικό βαθμό τον Γ.

2. Προσόντα διορισμού ορίζονται : Απολυτήριο Λυκείου ή εξατάξιου Γυμνασίου».

Στην Υφυπουργό Υγείας, Πρόνοιας και Κοιν. Ασφαλίσεων, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 17 Δεκεμβρίου 1986

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΣΥΛΒΑ - ΑΚΡΙΤΑ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 439

Σύσταση Περιφερειακών Εργαστηρίων Γεωργικών Εφαρμογών και Αναλύσεως Λιπασμάτων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις :

α) Του άρθρου 16 παρ. 4 του ν. 1400/1983 «τροποποίηση και συμπλήρωση υπαλληλικών διατάξεων» (ΦΕΚ 156 τ.Α').

β) Του άρθρου 6 του ν. 1565/1986 «Λιπάσματα» (ΦΕΚ 164 Α').

2. Την αριθ. 617/1986 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση των Υπουργών Προεδρίας της Κυβέρνησης, Οικονομικών και Γεωργίας, αποφασίζουμε :

Άρθρο 1.

1. Συνιστώνται στο Υπουργείο Γεωργίας οκτώ (8) Περιφερειακά Εργαστήρια Γεωργικών Εφαρμογών και Αναλύσεως Λιπασμάτων (Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ.), των οποίων η έδρα και η περιοχή δικαιοδοσίας ορίζονται ως εξής :

α) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης, μέ έδρα την Κομοτηνή και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Έβρου, Ροδόπης, Ξάνθης, Καβάλας και Δράμας.

β) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Κεντρικής και Δυτικής Μακεδονίας μέ έδρα τη Θεσσαλονίκη και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Θεσσαλονίκης, Χαλκιδικής, Κιλκίς, Σερρών και Πιερίας.

γ) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Δυτικής Μακεδονίας, με έδρα την Κοζάνη και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Πέλλας, Φλώρινας, Καστοριάς, Κοζάνης, Ημαθίας και Γρεβενών.

δ) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Κεντρικής Ελλάδας, με έδρα τη Λάρισας και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Λάρισας, Μαγνησίας, Τρικάλων, Καρδίτσας, Φθιώτιδας και Ευρυτανίας.

ε) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Βορειοδυτικής Ελλάδας, με έδρα τα Ιωάννινα και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Ιωαννίνων Θεσπρωτίας, Πρέβεζας, Άρτας, Κέρκυρας και Λευκάδας.

στ) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Στερεάς Ελλάδας και Νήσων, με έδρα τη Λυκόβρυση Αττικής και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Αττικής, Βοιωτίας, Εύβοιας, Φωκίδας, Λέσβου, Χίου, Σάμου, Κυκλάδων και Δωδεκανήσου.

ζ) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Πελοποννήσου, Δυτικής Στερεάς Ελλάδας και Νήσων με έδρα το Ξυλόκαστρο Κορινθίας και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Αχαΐας, Ηλείας, Μεσσηνίας, Λακωνίας Αρκαδίας, Αργολίδας, Κορινθίας, Αιτωλοακαρνανίας, Κεφαλληνίας και Ζακύνθου.

η) Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Κρήτης, με έδρα το Ηράκλειο και περιοχή δικαιοδοσίας τους Νομούς Ηρακλείου, Χανίων, Ρεθύμνης και Λασηθίου.

2. Τα Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. που συνιστώνται με το διάταγμα αυτό αποτελούν γενικές περιφερειακές υπηρεσίες του Υπουργείου Γεωργίας και εξαρτώνται κατά λόγο αρμοδιότητας από τη Διεύθυνση Γεωργικών Εφαρμογών και την αρμόδια για την πολιτική σχετικά με τα λιπάσματα Δ/νση της Κεντρικής υπηρεσίας.

Άρθρο 2.
Αρμοδιότητες - Διάρθρωση

1. Στα Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. ανήκουν οι αρμοδιότητες :

α) Η παροχή, σε συνεργασία με τους γεωπόνους Γεωργικής Ανάπτυξης, βοηθείας στους καλλιεργητές με βάση τα υπάρχοντα επιστημονικά και ερευνητικά δεδομένα, για την αντιμετώπιση στην πράξη, προβλημάτων που έχουν σχέση με τη θρέψη, λίπανση και φυτοπροστασία των καλλιεργητών καθώς και τον έλεγχο των λιπασμάτων.

β) Η παραλαβή δειγμάτων εδαφών, λιπασμάτων, νερών, φύλλων και άλλων φυτικών μερών και η προετοιμασία αυτών για εργαστηριακές εξετάσεις και αναλύσεις.

γ) Η εκτέλεση των απαραιτήτων αναλύσεων και λοιπών οικολογικών εργασιών στα δείγματα εδαφών, νερών και λιπασμάτων.

δ) Ο προσδιορισμός της περιεκτικότητας, σε θρεπτικά και άλλα στοιχεία των δειγμάτων φύλλων, φυτικών ιστών και λιπασμάτων.

ε) Οι μικροσκοπικές εξετάσεις και απομονώσεις των παρασίτων στα προσκομιζόμενα δείγματα των ασθενών φυτών.

στ) Η αξιολόγηση των αναλυτικών δεδομένων ή των φυτοπαθολογικών εξετάσεων, κατά περίπτωση και η παροχή οδηγιών για την αντιμετώπιση προβλημάτων.

2. Τα Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. διαρθρώνονται στους πιο κάτω Τομείς, Εργαστήρια και Γραφεία, μεταξύ των οποίων οι αρμοδιότητές τους κατανέμονται ως εξής :

α) Τομείς :

αα) Εδαφολογίας, Γονιμότητας Εδαφών και Θρέψης Φυτών, ο οποίος έχει ως αντικείμενο τον καθορισμό των αναγκαίων και απαραίτητων προεργασιών και του τρόπου δειγματοληψίας δειγμάτων εδαφών, νερών, φύλλων και φυτικών ιστών κατά περίπτωση, τον καθορισμό του αριθμού και του είδους των απαραιτήτων αναλύσεων την ενδεδειγμένη μεθοδολογία που θα ακολουθείται κατά ανάλυση και περίπτωση, την αξιολόγηση των αναλυτικών δεδομένων, για την αξιοποίησή τους, κατά περίπτωση και την παροχή οδηγιών για την αντιμετώπιση των αντιστοίχων προβλημάτων των καλλιεργειών,

ββ) Φυτοπροστασίας, ο οποίος έχει ως αντικείμενο τον καθορισμό της ανάγκης και του τρόπου δειγματοληψίας των ασθενών φυτών ή φυτικών ιστών και των μέσων ανάπτυξής τους, τον καθορισμό του είδους και του αριθμού των απαραιτήτων εξετάσεων και προσδιορισμών που απαιτούνται, κατά περίπτωση για τη διαπίστωση των αιτίων των προσβολών, τη διάγνωση των παθογόνων ή ζωϊκών παρασίτων και την παροχή οδηγιών για την αντιμετώπιση των αντιστοίχων προβλημάτων των καλλιεργειών.

γγ) Λιπασμάτων, ο οποίος έχει ως αντικείμενο τη δειγματοληψία λιπασμάτων σύμφωνα με τα ισχύοντα για τον έλεγχον αυτών, την εφαρμογή των μεθόδων που ισχύουν για τον ποσοτικό και ποιοτικό έλεγχο των λιπασμάτων καθώς και γνωμάτευση για την ταυτότητα και πιστοποίηση αυτών, την αξιολόγηση μεθόδων ανάλυσης για τον έλεγχο των λιπασμάτων, τη συνεργασία με την αρμόδια για τα λιπάσματα Δ/νση της Κεντρικής Υπηρεσίας για την άσκηση της εφαρμογής της πολιτικής των λιπασμάτων στον τομέα της αρμοδιότητάς του και τη διερεύνηση βιολογικών και χημικών κριτηρίων ενδεικτικότητας και αποτελεσματικότητας προγραμμάτων λιπάνσεων.

β) Εργαστήρια

αα) Αναλύσεων εδαφών, το οποίο έχει ως αντικείμενο την προετοιμασία όλων των δειγμάτων (εδαφών, νερών, φυτών) και την εκτέλεση των απαραιτήτων αναλύσεων, τη βελτίωση των αναλυτικών μεθόδων, τον έλεγχο της ακρίβειας των αναλύσεων, την οργάνωση του εργαστηρίου για την ταχύτερη διεκπεραίωση των αναλύσεων, τη διατήρηση αρχείου δειγμάτων και αποτελεσμάτων καθώς και την παρακολούθηση των οικολογικών παραμέτρων (ποιοτική και ποσοτική σύσταση της πανίδας του εδάφους).

ββ) Φυτοπροστασίας, το οποίο έχει ως αντικείμενο την εξέταση φυτοπαθολογικών δειγμάτων ασθενών φυτών που προσκομίζονται στο Εργαστήριο, την επιτόπια εξέταση, εφόσον είναι αναγκαία, φυτοπαθολογικών προβλημάτων της περιοχής, την παροχή οδηγιών πρόληψης και θεραπείας φυτονόσων, την εκτίμηση ζημιών από εχθρούς και ασθένειες

(τοπικά), την παρακολούθηση επιπέδων υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων σε καταναλισκόμενα προϊόντα και γενικότερα στο περιβάλλον.

γγ) Αναλύσεων λιπασμάτων, το οποίο έχει ως αντικείμενο την προετοιμασία όλων των δειγμάτων λιπασμάτων και την εκτέλεση των απαραίτητων αναλύσεων, τη βελτίωση των αναλυτικών μεθόδων, τον έλεγχο της ακρίβειας των αναλύσεων, την οργάνωση του εργαστηρίου για την ταχύτερη διεκπεραίωση των αναλύσεων και τη διατήρηση αρχείου δειγμάτων και αποτελεσμάτων.

γ) Γραφεία

αα) Γραφείο Υποδοχής Δειγμάτων, το οποίο έχει ως αντικείμενο τη λήψη και παραλαβή δειγμάτων εδαφών, νερών, φυτών και λιπασμάτων, τη μερική προετοιμασία, συσκευασία και προώθησή τους στα Εργαστήρια του ΠΕΓΕΑΛ στο οποίο ανήκουν.

ββ) Γραφείο Διοικητικό - Οικονομικό, το οποίο έχει ως αντικείμενο τη διοικητική, οικονομική, λογιστική και διαχειριστική εξυπηρέτηση.

Άρθρο 3.

1. Συνιστάται σε κάθε Διεύθυνση Γεωργίας Γραφείο Υποδοχής Δειγμάτων.

2. Με αποφάσεις του Υπουργού Γεωργίας που εκδίδονται με πρόταση της Διεύθυνσης Γεωργικών Εφαρμογών και δημοσιεύονται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, μπορεί να συνιστώνται Γραφεία Υποδοχής Δειγμάτων και στα σημαντικότερα Γραφεία Γεωργικής Ανάπτυξης της περιοχής δικαιοδοσίας κάθε Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. (άρθρο 90 παρ. 3 περίπτ. η του Π.Δ. 433/1977, ΦΕΚ 133 Α').

3. Τα Γραφεία που συνιστώνται με τις παρ. 1 και 2 του άρθρου αυτού έχουν ως αντικείμενο τις αυτές αρμοδιότητες με το Γραφείο της υποπερίπτ. αα της περίπτ. γ της παρ. 2 του άρθρου 2 του Διατάγματος αυτού, τις οποίες ασκούν σύμφωνα με τις οδηγίες που τους δίνονται από τα ΠΕΓΕΑΛ στη δικαιοδοσία των οποίων υπάγονται.

Άρθρο 4.

Προϊστάμενοι - Αναπλήρωση.

1. Των Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. προΐστανται υπάλληλοι με βαθμό Α των κατηγοριών ΠΕ, ΤΕ και ΔΕ με ειδικότητα σε αντικείμενα ενός από τους τομείς των Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. και δεκαετή τουλάχιστο εμπειρία στην ειδικότητά τους.

2. Των Τομέων και Εργαστηρίων Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. προΐστανται υπάλληλοι με βαθμό Α των κατηγοριών ΠΕ, ΤΕ και ΔΕ με ειδικότητα σε ένα από τα αντικείμενα του Τομέα ή του Εργαστηρίου.

3. Των Γραφείων υποδοχής δειγμάτων προΐστανται υπάλληλοι με βαθμό Α των κατηγοριών ΠΕ, ΤΕ και ΔΕ.

4. Μέχρι την έναρξη ισχύος των διατάξεων του άρθρου 13 του Ν. 1586/1986 «βαθμολογική διάρθρωση των θέσεων του Δημοσίου, νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου και των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 37 Α') η αναπλήρωση των προϊσταμένων γίνεται ως εξής :

α) Τον προϊστάμενο του Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. όταν απουσιάζει ή κωλύεται αναπληρώνει ο προϊστάμενος του Τομέα Εδαφολογίας, Γονιμότητας και Θρέψης Φυτών.

β) Τους προϊσταμένους των Τομέων, Εργαστηρίων και Γραφείων όταν απουσιάζουν ή κωλύονται αναπληρώνει ο ο ανώτερος κατά βαθμό υπάλληλος που υπηρετεί στην ίδια οργανική μονάδα και αν υπάρχουν περισσότεροι υπάλληλοι με τον ίδιο βαθμό, αυτός που ορίζεται από τον προϊστάμενο του οικείου Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ.

Άρθρο 5.

Στελέχωση

Τα Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. στελεχώνονται από προσωπικό του Υπουργείου Γεωργίας, το οποίο για κάθε υπηρεσιακή μονάδα τους ορίζεται ως εξής :

1. Για τον Τομέα Εδαφολογίας, Γονιμότητας Εδαφών και Θρέψης Φυτών :

α) Επτά (7) θέσεις του Κλάδου ΠΕ1 Γεωπονικού με προτίμηση στις ειδικότητες με τις οποίες ασχολείται ο Τομέας.

β) Μία (1) θέση του Κλάδου ΠΕ10 Χημικών με προτίμηση στην ειδίκευση στη γονιμότητα των εδαφών και θρέψη των φυτών.

γ) Δύο (2) θέσεις του Κλάδου ΤΕ1 Τεχνολόγων Γεωπονίας Τροφίμων με προτίμηση στην εδαφολογία ή φυλλοδιαγνωστική.

δ) Έξι (6) θέσεις του Κλάδου ΔΕ11 Βοηθών Κτηνιάτρων - Εργαστηρίων.

2. Για τον Τομέα Φυτοπροστασίας :

α) Τέσσερεις (4) θέσεις του Κλάδου ΠΕ1 Γεωπονικού με προτίμηση στις ειδικότητες με τις οποίες ασχολείται ο Τομέας.

β) Μία (1) θέση του Κλάδου ΤΕ1 Τεχνολόγου Γεωπονίας Τροφίμων με προτίμηση στον ειδικευμένο στη Φυτοπροστασία.

γ) Τέσσερεις (4) θέσεις του Κλάδου ΔΕ11 Βοηθών Κτηνιάτρων - Εργαστηρίων.

3. Για τον Τομέα Αναλύσεων Λιπασμάτων :

α) Δύο (2) θέσεις του Κλάδου ΠΕ1 Γεωπονικού

β) Μία (1) θέση του Κλάδου ΠΕ10 Χημικών.

4. Για το Εργαστήριο Αναλύσεων Εδαφών :

α) Τρεις (3) θέσεις του Κλάδου ΠΕ10 Χημικών.

β) Δύο (2) θέσεις του Κλάδου ΠΕ Τεχνολόγων Χημικών.

5. Για το Εργαστήριο Φυτοπροστασίας :

α) Δύο (2) θέσεις του Κλάδου ΠΕ1 Γεωπονικού.

β) Δύο (2) θέσεις του Κλάδου ΤΕ1 Τεχνολόγων Γεωπονίας Τροφίμων.

6. Για το Εργαστήριο Αναλύσεων Λιπασμάτων :

α) Μία (1) θέση του Κλάδου ΠΕ10 Χημικών.

β) Εννέα (9) θέσεις του Κλάδου ΔΕ Βοηθών Εργοδηγών Χημικών.

γ) Μία (1) θέση Βιολόγου ή Γεωπόνου Ειδικού σε θέματα εδαφοβιολογίας.

7. Για το Γραφείο Υποδοχής Δειγμάτων :

α) Μία (1) θέση του Κλάδου ΠΕ1 Γεωπονικού.

β) Μία (1) θέση του Κλάδου ΤΕ1 Τεχνολόγων Γεωπονίας Τροφίμων.

γ) Μία (1) θέση του Κλάδου Βοηθών Εργοδηγών Χημικών.

δ) Μία (1) θέση του Κλάδου ΔΕ11 Βοηθών Κτηνιάτρων - Εργαστηρίων.

ε) Τρεις (3) θέσεις του Κλάδου ΥΕ65 Βοηθητικού Προσωπικού εκ των οποίων οι δύο θα ασχολούνται με τη δειγματοληψία των λιπασμάτων.

8. Για τις λοιπές λειτουργικές ανάγκες του κάθε Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ.

α) Τρεις (3) θέσεις του Κλάδου ΔΕ9 Δακτυλογράφων.

β) Μία (1) θέση του Κλάδου ΔΕ3 Διοικητικού.

γ) Μία (1) θέση του Κλάδου ΔΕ7 Αποθηκαρίων.

δ) Μία (1) θέση του Κλάδου ΔΕ4 Λογιστικού.

ε) Μία (1) θέση του Κλάδου ΥΕ1 Κλητήρων.

στ) Τρεις (3) θέσεις του Κλάδου ΔΕ30 Οδηγών.

ζ) Δύο (2) θέσεις του Κλάδου ΥΕ4 Καθαριστριών.

η) Τρεις (3) θέσεις του Κλάδου ΥΕ5 Βοηθητικού Προσωπικού.

Το προσωπικό της παραγράφου αυτής κατανέμεται μεταξύ των Τομέων και Εργαστηρίων με απόφαση του Προϊσταμένου της μονάδας ανάλογα με τις ανάγκες τους.

Άρθρο 6.

1. Τα Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης, Πελοποννήσου, Δυτικής Στερεάς Ελλάδας και Νήσων και Κρήτης, τίθενται σε λειτουργία από τη δημοσίευση του παρόντος διατάγματος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

2. Τα υπόλοιπα Π.Ε.Γ.Ε.Α.Λ. τίθενται σε λειτουργία με απόφαση του Υπουργού Γεωργίας που δημοσιεύεται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Γεωργίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 19 Δεκεμβρίου 1986

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ — **ΑΠ. - ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — **ΔΗΜ. ΤΣΟΒΟΛΑΣ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ — **ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ**

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. ΕΝΥ Φ. 0544/3/ΑΣ 459/Μ. 3575 (3)

Έγκριση πρωτοκόλλου 5ης συνόδου ελληνο-σοβιετικής διακυβερνητικής επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία μετά του χρονοδιαγράμματος δραστηριοτήτων (Μόσχα 28.8.1986).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ,
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ,
ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις του υπ' αριθμ. 1230/1982 Νόμου με τον οποίο κυρώθηκε η συμφωνία για την ανάπτυξη της οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ένωσης των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 23.12.1980 (ΦΕΚ Α' 17/17.2.1982).

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε :

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το πρωτόκολλο της 5ης συνόδου της ελληνο-σοβιετικής διακυβερνητικής επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία μετά του χρονοδιαγράμματος δραστηριοτήτων που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 28 Αυγούστου 1986 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής :

Αθήνα, 22 Δεκεμβρίου 1986

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ — **ΑΠ. - ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — **ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ**

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ — **ΚΩΣΤΑΣ ΣΗΜΙΤΗΣ**

ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ — **ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ — **ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ**

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ — **ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ**

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ — **ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ**

ΕΜΠΟΡΙΟΥ — **ΒΑΣΙΛΗΣ ΣΑΡΑΝΤΙΤΗΣ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ — **ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΑΝΤΟΥΒΑΣ**

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ — **ΣΤΑΘΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ**

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Της 5ης Συνόδου της Διακυβερνητικής Ελληνο - Σοβιετικής Επιτροπής για την Οικονομική και Βιομηχανική Συνεργασία.

Η 5η Σύνοδος της Διακυβερνητικής Ελληνο - Σοβιετικής Επιτροπής για την Οικονομική και Βιομηχανική Συνεργασία πραγματοποιήθηκε στη Μόσχα από τις 25 έως τ' ς 29 Αυγούστου 1986.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Α' Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας της Ελληνικής Δημοκρατίας Ι. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ, επικεφαλής της Σοβιετικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Α' Υφυπουργός Εξωτερικού Εμπορίου της Σοβιετικής Ένωσης Ν.Δ. ΚΟΜΑΡΩΦ.

Η σύνθεση των Αντιπροσωπειών παρατίθεται (Παραρτήματα Ι και ΙΙ).

Στη Σύνοδο εξετάστηκαν τα ακόλουθα θέματα :

Ι. Η εξέλιξη της εμπορικής, οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

ΙΙ. Οι προοπτικές της εμπορικής, οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

ΙΙΙ. Εξέταση και υπογραφή Χρονοδιαγράμματος δραστηριοτήτων για την υλοποίηση του Μακροχρόνιου Προγράμματος Ανάπτυξης της Οικονομικής, Βιομηχανικής και Επιστημονικο - Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και της ΕΣΣΔ», για την περίοδο 1986-1988.

ΙV. Διάφορα θέματα.

Οι διαπραγματεύσεις πραγματοποιήθηκαν σε ατμόσφαιρα φιλίας και ειλικρινείας και με πνεύμα αμοιβαίας κατανόησης.

Ι. Η εξέλιξη της εμπορικής οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Τα δύο Μέρη αλληλοενημερώθηκαν για τις οικονομικές εξελίξεις στην Ελληνική Δημοκρατία και την ΕΣΣΔ.

Η Ελληνική πλευρά αναφέρθηκε στα μέτρα που λήφθηκαν τον Οκτώβρη του 1985 για τη σταθεροποίηση της Ελληνικής Οικονομίας και τονίσθηκε ο προσωρινός χαρακτήρας των μέτρων που αφορούν στην πολιτική των ελληνικών εισαγωγών.

Τα δύο Μέρη εξέτασαν την εξέλιξη της εμπορικής, οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ τω δύο χωρών.

Υπογραμμίσθηκαν ότι για την ανάπτυξη των εμπορικό-οικονομικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, μεγάλη σημασία έχει το «Μακροχρόνιο Πρόγραμμα Ανάπτυξης της Οικονομικής, Βιομηχανικής και Επιστημονικο-Τεχνολογικής Συνεργασίας», οι δραστηριότητες που επεξεργάστηκε η

Επιτροπή για την υλοποίηση του «Μακροχρόνιου Προγράμματος», καθώς επίσης και τα αποτελέσματα της επίσημης επίσκεψης του Πρωθυπουργού της Ελληνικής Δημοκρατίας στην ΕΣΣΔ το Φεβρουάριο του 1985.

Τα δύο Μέρη σημείωσαν με ικανοποίηση την αύξηση του όγκου των συναλλαγών μεταξύ των δύο χωρών κατά τα τελευταία χρόνια.

Τα δύο Μέρη σημείωσαν ότι το 1985 επιτεύχθηκε κάποια βελτίωση στην εξισορρόπηση του διμερούς εμπορίου με την αύξηση των εισαγωγών από την ΕΣΣΔ, ελληνικών προϊόντων, όπως βαμβάκι, εσπεριδοειδή, ελαιόλαδο, έτοιμα ενδύματα, πλεκτά και παπούτσια και επίσης αύξηση του όγκου των επισκευών σοβιετικών πλοίων στα ελληνικά ναυπηγεία. Παρά τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν οι ελληνικές εξαγωγές, το 1985, δεν έφθασαν στο επιθυμητό επίπεδο.

Τα δύο Μέρη σημείωσαν με ικανοποίηση ότι μεγάλη σημασία για την παραπέρα διεύρυνση των ελληνικών εξαγωγών στη Σοβιετική Ένωση είχε η υπογραφή, τον Οκτώβριο του 1985, Συμβολαίου για την κατασκευή τεσσάρων (4) πλοίων ψυγείων για τη Σοβιετική Ένωση από τα Ελληνικά Ναυπηγεία.

Τα δύο Μέρη εκτίμησαν θετικά το γεγονός της υπογραφής Συμβολαίου μεταξύ της Ελληνικής και των Σοβιετικών εταιρειών, για την κατασκευή στην Ελλάδα εργοστασίου αλουμίνας, και Συμβολαίου για την εξαγωγή αλουμίνας στη Σοβιετική Ένωση.

Η Σοβιετική πλευρά υπογράμμισε την ανάγκη ταχείας επίλυσης, από Ελληνικής πλευράς, των θεμάτων που παραμένουν εκκρεμή, προκειμένου να τεθεί σε ισχύ το Συμβόλαιο, ώστε να αρχίσει η κατασκευή του εργοστασίου στο άμεσο μέλλον,

Η Ελληνική πλευρά πληροφόρησε τη Σοβιετική για τις δυσκολίες που ανέκυψαν όσον αφορά τη διάθεση ενός μέρους της παραγωγής του εργοστασίου και ζήτησε από αυτήν να εξετάσει το θέμα της συμπληρωματικής αγοράς 200 χιλ. τόν. αλουμίνας ετησίως, προκειμένου να εξασφαλιστεί η οικονομική βιωσιμότητα του έργου και να επιταχυνθεί η έναρξη κατασκευής του εργοστασίου αλουμίνας.

Τα δύο Μέρη συνιστούν στους αρμόδιους οργανισμούς να εξετάσουν τις δυνατότητες και τους όρους απορρόφησης της συμπληρωματικής ποσότητας αλουμίνας μέχρι τέλος Οκτωβρίου 1986.

Η Σοβιετική πλευρά εφιστά την προσοχή της Ελληνικής πλευράς στη σημαντική μείωση, σε σύγκριση με το 1985, αγορών από τους ελληνικούς οργανισμούς και επιχειρήσεις σοβιετικών μηχανημάτων και εξοπλισμών.

Τα δύο Μέρη εκτίμησαν θετικά τη συνεργασία των Σοβιετικών Οργανισμών Εξωτερικού Εμπορίου με τη Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού τόσο στην κατασκευή ενεργειακών έργων όσο και την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας.

Τα δύο Μέρη υπογράμμισαν τη χρησιμότητα που είχε για την παραπέρα αλληλογνωριμία με τις εξαγωγικές δυνατότητες των δύο χωρών η διοργάνωση στην Ελλάδα από την ΕΣΣΔ, Εθνικής Έκθεσης και Σοβιετικού Περιπτέρου δειγματισμού, το Μάρτιο του 1985, στα πλαίσια των «Ημερών Μόσχας στην Αθήνα», και εκθέσεων ελληνικών προϊόντων ελαφράς βιομηχανίας τον Οκτώβριο 1985 και τον Απρίλη 1986 στη Μόσχα. Και οι δύο πλευρές συστήνουν τη συνέχιση τέτοιων δραστηριοτήτων.

Τα δύο Μέρη συζήτησαν τα ζητήματα σχετικά με την παροχή στην Ελλάδα σοβιετικού αερίου σε μακροχρόνια βάση Σημειώνοντας τη σπουδαιότητα ανάπτυξης της διμερούς συνεργασίας στον τομέα του φυσικού αερίου, τα δύο Μέρη συμφώνησαν να αναθέσουν στις αρμόδιες ελληνικές υπηρεσίες και οργανισμούς και σοβιετικούς οργανισμούς, να ολοκληρώσουν, μέχρι τέλος Μαρτίου 1987, τις διαπραγματεύσεις ώστε να καταστεί δυνατή η λήψη τελικής απόφασης για το θέμα της προμήθειας σοβιετικού φυσικού αερίου, κατά τρόπο ώστε η συνεργασία να είναι αμοιβαία επωφελής και για τις δύο χώρες.

Τα δύο Μέρη αντάλλαξαν απόψεις όσον αφορά την αγορά και προμήθεια βασικών προϊόντων κατά το 1986 και τους τρόπους για την περαιτέρω διεύρυνση του όγκου και του φάσματος των προϊόντων στο αμοιβαίο εμπόριό τους.

Η Ελληνική πλευρά εξέφρασε την ανησυχία της σχετικά με τη μείωση των αγορών εμπορευμάτων από μέρους των Σοβιετικών οργανισμών εξωτερικού εμπορίου και ζήτησε από τη Σοβιετική πλευρά να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την αύξηση των ελληνικών εξαγωγών για το 1986.

Τα δύο Μέρη σημείωσαν θετικά τη συνεργασία στο θέμα της κατασκευής εργοστασίου ανοξείδωτου χάλυβα και συστήνουν στους αρμόδιους ελληνικούς και σοβιετικούς οργανισμούς να συνεχίσουν τις συζητήσεις σχετικά με τις δυνατότητες συνεργασίας στην κατασκευή, στην Ελλάδα, εργοστασίου παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα και εξαγωγής στην ΕΣΣΔ μέρους της παραγωγής του. Η Σοβιετική πλευρά ενημέρωσε ότι έχει προετοιμάσει σχέδιο Γενικής Συμφωνίας που θα διαβιβάσει στην Ελληνική πλευρά για εξέταση, σε χρόνο που θα συμφωνηθεί από τις δύο πλευρές.

Τα δύο Μέρη έκριναν σκόπιμη τη συνέχιση της πρακτικής των συναντήσεων των εμπειρογνωμόνων ανάμεσα στις δύο Συνόδους, στις οποίες θα εξετάζονται τα τρέχοντα ζητήματα της Ελληνο-Σοβιετικής εμπορικοοικονομικής συνεργασίας.

II. Οι προοπτικές της εμπορικής, οικονομικής και βιομηχανικής Συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Κατά τη συζήτηση των προοπτικών για την παραπέρα ανάπτυξη της Ελληνο - Σοβιετικής Εμπορικής, Οικονομικής και Βιομηχανικής Συνεργασίας, τα δύο Μέρη εξέφρασαν την προθυμία τους να συμβάλλουν στην παραπέρα ανάπτυξη της σε μακροχρόνια βάση, με αμοιβαίο όφελος και συμφώνησαν να επιδιώξουν την αύξηση του όγκου του αμοιβαίου εμπορίου και τη διεύρυνση του φάσματος των ανταλλασσόμενων προϊόντων.

Τα δύο Μέρη σημείωσαν ότι στην παραπέρα διεύρυνση της εμπορικό - οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας σε μακροπρόθεσμη βάση θα βοηθήσει η κατασκευή στην Ελλάδα, με συμμετοχή των Σοβιετικών Οργανισμών, εργοστασίου αλουμίνας και η προμήθεια ελληνικής αλουμίνας στην ΕΣΣΔ, και η σύναψη Συμφωνίας για την παροχή στην Ελλάδα σοβιετικού φυσικού αερίου.

Οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν το ενδιαφέρον τους για τη συνέχιση της συνεργασίας στον τομέα της προμήθειας από την ΕΣΣΔ τόσο αργού πετρελαίου όσο και ηλεκτρικής ενέργειας.

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν ότι, μέχρι τα τέλη του έτους θα γίνει συνάντηση εμπειρογνωμόνων για τον καθορισμό ελληνικών προϊόντων ευρείας κατανάλωσης, η εξαγωγή και η εισαγωγή των οποίων ενδιαφέρει αντίστοιχα την Ελλάδα και την ΕΣΣΔ για το 1987.

Η Ελληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία ώστε στη διάρκεια του 1986 να γίνουν διαπραγματεύσεις μεταξύ ενδιαφερομένων οργανισμών και επιχειρήσεων των δύο χωρών για την κατάρτιση τριετούς (1987 - 1989) προγράμματος εξαγωγής από την Ελλάδα στην ΕΣΣΔ αγροτικών προϊόντων και τροφίμων.

Η Σοβιετική πλευρά υποσχέθηκε να εξετάσει αυτή την πρόταση της Ελληνικής πλευράς.

Η Σοβιετική πλευρά εκδήλωσε ενδιαφέρον για τη διεύρυνση των εξαγωγών στην Ελλάδα μηχανών και βιομηχανικού εξοπλισμού. Αυτή σημείωσε ότι σ' αυτό συγκεκριμένα θα συνέβαλε η προμήθεια μεγάλου αριθμού σοβιετικών χωματουργικών μηχανημάτων οδοποιίας για γεωργική χρήση στην Ελλάδα.

Η Σοβιετική πλευρά εκδήλωσε επίσης ενδιαφέρον να προμηθεύσει την Ελλάδα με ενεργειακό εξοπλισμό μεταξύ των οποίων για τον Ηλεκτρικό Σταθμό «Θησαυρός» ΥΗΣ Άγιος Δημήτριος (μπλόκ 5) τρόλλευ για τις πόλεις Αθήνα, Πειραιά, την κατασκευή συστημάτων τρόλλεϋ σε άλλες πόλεις, σε συνεργασία με ελληνικές εταιρείες.

Τα δύο Μέρη εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για την ανάπτυξη της βιομηχανικής συμπαραγωγής.

Οι δύο πλευρές συστήνουν στους ενδιαφερόμενους φορείς να ολοκληρώσουν την εξέταση των δυνατοτήτων και προϋποθέσεων για δημιουργία αγροτοβιομηχανικού συγκροτήματος στην Ελλάδα για την καλλιέργεια και παραγωγή αιθερίων ελαίων.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν τη σύσταση ομάδας εργασίας για να εξετάσει συγκεκριμένες περιπτώσεις συνεργασίας στον τομέα της γεωργίας.

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων μεταξύ των ενδιαφερομένων ναυπηγο - επιχειρήσεων και οργανισμών των δύο χωρών για τη συμφωνία τιμών βάσης για ναυπηγοεπισκευές σοβιετικών πλοίων στα ελληνικά ναυπηγεία.

Η Ελληνική πλευρά ζήτησε από τη σοβιετική τη συνέχιση και διεύρυνση της συνεργασίας των δύο χωρών στους τομείς των ναυπηγοκατασκευών και ναυπηγοεπισκευών σε μακροχρόνια βάση.

Η Σοβιετική πλευρά υποσχέθηκε να εξετάσει τις υπάρχουσες σ' αυτόν τον τομέα δυνατότητες.

ΙΙΙ. Χρονοδιάγραμμα δραστηριοτήτων για την υλοποίηση του «Μακροχρόνιου Προγράμματος Ανάπτυξης της Οικονομικής, Βιομηχανικής και Επιστημονικο-Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και της ΕΣΣΔ» για την περίοδο 1986-1988.

Οι δύο πλευρές εξέτασαν την πορεία υλοποίησης του «Μακροχρόνιου Προγράμματος για την Ανάπτυξη της Οικονομικής, Βιομηχανικής και Επιστημονικο-Τεχνολογικής Συνεργασίας ανάμεσα στην Ελλάδα και την ΕΣΣΔ» που υπογράφηκε στις 22 Φεβρουαρίου 1983 και εκτίμησαν θετικά τα μέτρα που λήφθηκαν και από τις δύο πλευρές στον τομέα αυτό.

Συζητήθηκαν οι βασικές κατευθύνσεις και τα αντικείμενα συνεργασίας που προβλέπονται από το «Μακροχρόνιο Πρόγραμμα». Στη συνέχεια έγινε επεξεργασία και υπογράφηκε το Χρονοδιάγραμμα Δραστηριοτήτων για την υλοποίηση του «Μακροχρόνιου Προγράμματος για το 1986-1988.

IV. Διάφορα θέματα

Τα δύο Μέρη θα πάρουν αποτελεσματικά μέτρα για την εκτέλεση της Συμφωνίας συνεργασίας στον τομέα του τουρισμού μεταξύ της ΓΚΟΣΚΟΜΙΝΤΟΥΡΙΣΤ της ΕΣΣΔ και του ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ για τη διεύρυνση των τουριστικών ανταλλαγών σε ατομική και ομαδική βάση και αναζήτηση δυνατοτήτων συνεργασίας μεταξύ των συνδικαλιστικών οργανώσεων των δύο χωρών στον τομέα του τουρισμού σε αμοιβαία βάση.

Η Σοβιετική πλευρά ενημέρωσε την Ελληνική πλευρά ότι η ΓΚΟΣΚΟΜΙΝΤΟΥΡΙΣΤ της ΕΣΣΔ θα συμετέχει κάθε χρόνο στη Διεθνή Τουριστική Έκθεση «ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ» στη Θεσσαλονίκη.

Τα δύο Μέρη θα συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις κατά το 1986 και 1987 για την δυνατότητα κατασκευής στην ΕΣΣΔ ξενοδοχείου από ελληνικές κατασκευαστικές εταιρείες με στόχο την ολοκλήρωσή τους το ταχύτερο δυνατόν.

Οι δύο πλειρές θα μελετήσουν τις δυνατότητες κατασκευής από ελληνικές εταιρείες στο έδαφος της Σοβιετικής Ένωσης εργοστασίων για την επεξεργασία αγροτικών προϊόντων.

Η Ελληνική πλευρά εξεδήλωσε το ενδιαφέρον της για την περαιτέρω αύξηση της ναύλωσης πλοίων στα πλαίσια των ισχυουσών διεθνών και διμερών Συμφωνιών για το ανωτέρω θέμα.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να συμβάλλουν στην λήψη περαιτέρω πρακτικών μέτρων για την υλοποίηση της Συμφωνίας για τη ρύθμιση συνταξιοδοτικών και άλλων κοινωνικοασφαλιστικών θεμάτων των Ελλήνων πολιτικών προσφύγων που επαναπατρίζονται από τη Σοβιετική Ένωση και στη συντομώτερη επίλυση από τα αρμόδια υπουργεία των δύο χωρών, όπως αυτό προβλέπεται από το Πρωτόκολλο της Συμφωνίας των υφισταμένων θεμάτων, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που σχετίζονται με την πληρωμή των δόσεων.

Οι δύο πλευρές έλαβαν υπόψη την έναρξη διαπραγματεύσεων σχετικά με το θέμα της αποφυγής διπλής φορολογίας εισοδήματος.

Η Σοβιετική πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον της για την επιτάχυνση της διεξαγωγής διαπραγματεύσεων για το ανωτέρω θέμα.

Η Ελληνική πλευρά δήλωσε ότι η ημερομηνία της επόμενης συνάντησης θα συμφωνηθεί από τους αρμόδιους φορείς των δύο χωρών.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να ολοκληρώσουν τις διαπραγματεύσεις για το άνοιγμα του Γραφείου της Κρατικής Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (ΚΕΕΟΣ) της ΕΣΣΔ στην Ελλάδα.

Ταυτόχρονα οι δύο πλευρές συμφώνησαν να ολοκληρώσουν μέχρι το τέλος του 1986 την επίλυση των θεμάτων που σχετίζονται με το άνοιγμα του Γραφείου των Ελληνικών Οργανισμών ΙΤCO ΑΓΡΕΞ, ΕΟΜΜΕΧ, στη Μόσχα.

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν ότι η 6η Σύνοδος της Επιτροπής θα γίνει στην Αθήνα τον Ιούνιο του 1987.

Έγινε στη Μόσχα στις 28 Αυγούστου 1986 σε δύο πρωτότυπα στην ελληνική και ρωσική γλώσσα και τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Ο Αρχηγός της Ελληνικής Αντιπροσωπείας	Ο Αρχηγός της Σοβιετικής Αντιπροσωπείας
Ι. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ	Ν.Δ. ΚΟΜΑΡΩΦ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ: Α' Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας, Αρχηγός της Ελληνικής Αντιπροσωπείας.

2. ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΡΗΓΟΡΙΑΔΗΣ: Πρέσβης της Ελλάδος στην ΕΣΣΔ.

3. ΠΕΤΡΟΣ ΛΑΜΠΡΟΥ: Γενικός Γραμματέας Βιομηχαννίας στο ΥΒΕΤ.

4. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΝΔΑΛΕΠΑΣ: Ειδικός Γραμματέας Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων στο ΥΠΕΘΟ.

5. ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΜΠΕΛΛΑΣ: Ειδικός Γραμματέας Εξωτερικού Εμπορίου στο ΥΠΕΜ.

6. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΟΦΟΥΛΗΣ: Διοικητής Πρόεδρος Δ.Σ. της ΕΤΒΑ.

7. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΑΡΑΒΙΑΣ: Διευθυντής Διακρατικών Οικονομικών Σχέσεων στο ΥΠΕΘΟ.

8. ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΜΠΑΜΠΑΝΑΣΗΣ: Σύμβουλος Υπουργού Εθνικής Οικονομίας.

9. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ: Διευθυντής Χημικών Βιομηχανιών στο ΥΒΕΤ.

10. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΙΟΛΑΒΟΣ: Διευθυντής Εξωτερικών Εμπορικών Σχέσεων στο ΥΠΕΜ.

11. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΡΧΟΣ: Σύμβουλος Πρεσβείας στο ΥΠΕΞ.